

CHÍNH SÁCH BẢO VỆ VÀ XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN PERSONAL DATA PROTECTION AND PROCESSING POLICY

Chính sách này được BẢO LONG công bố và thông báo công khai trên Website của BẢO LONG và được áp dụng theo pháp luật Việt Nam. Khi sử dụng bất kỳ sản phẩm, dịch vụ, tiện ích và/hoặc xác lập bất kỳ giao dịch, quan hệ nào với BẢO LONG, Chủ thể dữ liệu cần đọc, hiểu rõ, chấp nhận toàn bộ và không kèm bất kỳ điều kiện nào đối với Chính sách này và các thay đổi (nếu có) trong từng thời kỳ.

This Policy is published and publicly announced on the BAO LONG website and is applicable in accordance with Vietnamese law. When using any products, services, utilities, and/or engaging in any transactions or relationships with BAO LONG, the Data Subject must read, understand, fully accept, and not impose any conditions on this Policy and any changes (if any) from time to time.

Trong Chính sách này,
In this Policy,

“BẢO LONG” có nghĩa là Tổng Công ty Cổ phần Bảo hiểm Bảo Long và các công ty thành viên, văn phòng đại diện, phòng giao dịch và đơn vị trực thuộc khác.

“BAO LONG” means Bao Long Insurance Corporation and its branches, representative offices, transaction offices, and other affiliated units.

“Chủ thể dữ liệu” là cá nhân được Dữ liệu cá nhân phản ánh, bao gồm tất cả các khách hàng cá nhân đăng ký tìm hiểu, hoặc đang sử dụng sản phẩm, dịch vụ được cung cấp bởi BẢO LONG, người lao động, cộng tác viên, ứng viên tiềm năng, cổ đông, đại lý bảo hiểm cá nhân, nhân viên trực tiếp thực hiện hoạt động đại lý bảo hiểm của đại lý tổ chức của BẢO LONG, các cá nhân khác hoặc có liên quan hoặc phát sinh quan hệ sử dụng, cung cấp sản phẩm, dịch vụ, quan hệ lao động hoặc quan hệ pháp lý khác với BẢO LONG.

“Data Subject” means an individual whose Personal Data is reflected, including all individual customers who have registered to learn about, or are using products and services provided by BAO LONG, employees, collaborators, potential candidates, shareholders, individual insurance agents, employees who directly render insurance agent services of corporate insurance agents of BAO LONG, other individuals who are related or have arisen relation of using and providing products, services, labor relation, or legal relation with BAO LONG.

“Khách hàng” là cá nhân tiếp cận, tìm hiểu, đăng ký, sử dụng hoặc có liên quan trong quy trình hoạt động, cung cấp các sản phẩm, dịch vụ của BẢO LONG. Tại điều khoản này, Khách hàng có thể là Chủ thể dữ liệu hoặc là bên cung cấp Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu cho BẢO LONG.

“Customer” means an individual who access, inquire, register, use, or are otherwise involved in the process of providing BAO LONG’s products and services. In this provision, a Customer may be the Data Subject or the entity providing the Data Subject’s Personal Data to BAO LONG.

“Dữ liệu cá nhân” là thông tin dưới dạng ký hiệu, chữ viết, chữ số, hình ảnh, âm thanh hoặc dạng tương tự trên môi trường điện tử gắn liền với Chủ thể dữ liệu hoặc giúp xác định Chủ thể dữ liệu. Dữ liệu cá nhân bao gồm Dữ liệu cá nhân cơ bản và Dữ liệu cá nhân nhạy cảm.

“Personal Data” means electronic information in the form of symbols, letters, numbers, images, sounds, or equivalences associated with the Data Subject or helping to identify the Data Subject. Personal Data includes General Personal Data and Sensitive Personal Data.

“Xử lý Dữ liệu cá nhân” là một hoặc nhiều hoạt động tác động tới dữ liệu cá nhân, như: thu thập, ghi, phân tích, xác nhận, lưu trữ, chỉnh sửa, công khai, kết hợp, truy cập, truy xuất, thu hồi, mã hóa, giải mã, sao chép, chia sẻ, truyền đưa, cung cấp, chuyển giao, xóa, hủy dữ liệu cá nhân hoặc các hành động khác có liên quan.

“Personal Data Processing” means one or multiple activities that impact on Personal Data, including collection, recording, analysis, confirmation, storage, rectification, disclosure, combination, access, traceability, retrieval, encryption, decryption, copying, sharing, transmission, provision, transfer, deletion, destruction of Personal Data or other relevant activities.

1. MỤC TIÊU VÀ PHẠM VI CỦA CHÍNH SÁCH OBJECTIVES AND SCOPE OF THE POLICY

1.1. BẢO LONG hiểu rằng khi Chủ thể dữ liệu tương tác, giao tiếp, xác lập quan hệ, giao dịch và/hoặc

truy cập và/hoặc sử dụng các kênh, nền tảng, ứng dụng của BẢO LONG (trực tiếp, trang thông tin điện tử, ứng dụng thiết bị di động, v.v.), Chủ thể dữ liệu luôn quan tâm và cân nhắc vấn đề bảo mật Dữ liệu cá nhân của mình. BẢO LONG **luôn xem trọng và bảo vệ quyền riêng tư, bảo mật Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu.**

*BAO LONG understands that when the Data Subject interacts, communicates, establishes relationships, transacts and/or accesses and/or uses BAO LONG's channels, platforms, and applications (directly, website, mobile device applications, etc.), the Data Subject is always concerned and considerate of the security of their Personal Data. BAO LONG **always respects and protects the privacy, and security** of the Data Subject's Personal Data.*

1.2. Chính sách này được xây dựng để công bố và thông báo tới Chủ thể dữ liệu về:

This Policy is developed to announce and notify the Data Subject of:

a) Mục đích, thời hạn Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu, cũng như loại Dữ liệu cá nhân được xử lý.

The purpose, duration of Personal Data Processing of the Data Subject, as well as the type of Personal Data to be processed.

b) Biện pháp, cách thức Xử lý Dữ liệu cá nhân (trong đó có bao gồm Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu và/hoặc của người có liên quan của Chủ thể dữ liệu theo các mối quan hệ do pháp luật yêu cầu và/hoặc do nhu cầu của BẢO LONG cần thu thập, xử lý). Bằng việc cung cấp Dữ liệu cá nhân của người liên quan này, Chủ thể dữ liệu bảo đảm và chịu trách nhiệm rằng Chủ thể dữ liệu đã có sự đồng ý của người có liên quan cho BẢO LONG Xử lý Dữ liệu cá nhân của họ theo các Mục đích xử lý nêu tại Chính sách này.

Measures, and methods of Personal Data Processing (including Personal Data of the Data Subject and/or related individuals of the Data Subject according to the relationships required by law and/or BAO LONG's needs to collect and process). By providing the Personal Data of these related individuals, the Data Subject warrants and undertakes that the Data Subject has obtained the consent of such related individuals for BAO LONG to process their Personal Data for the Purposes specified in this Policy.

c) Biện pháp bảo vệ Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu cũng như cơ chế để Chủ thể dữ liệu thực hiện các quyền hợp pháp đối với Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu.

Measures to protect the Data Subject's Personal Data, as well as mechanisms for the Data Subject to exercise his/her legal rights regarding his/her Personal Data.

d) Tổ chức, cá nhân được Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu; các tổ chức, cá nhân khác có liên quan tới Mục đích Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu; và hậu quả, thiệt hại không mong muốn có khả năng xảy ra khi Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu được xử lý.

Organization or individual permitted to process Personal Data; other organizations, individuals related to the Purpose of processing the Data Subject's Personal Data; and undesirable consequences and damage that may occur when the Data Subject's Personal Data is processed.

Chủ thể dữ liệu cần đọc kỹ Chính sách này và thường xuyên kiểm tra trang thông tin điện tử (Website) của BẢO LONG, các phương thức khác như: thư điện tử, ứng dụng di động của BẢO LONG, tin nhắn thuê bao di động hoặc các phương thức khác để cập nhật bất kỳ thay đổi nào mà BẢO LONG có thể thực hiện đối với Chính sách này.

The Data Subject should carefully read this Policy and regularly check BAO LONG's website, other methods such as: emails, BAO LONG's mobile applications, mobile subscription messages, or other methods to update any changes that BAO LONG may make to this Policy.

2. **LOẠI DỮ LIỆU CÁ NHÂN ĐƯỢC XỬ LÝ** **TYPES OF PERSONAL DATA BEING PROCESSED**

Để BẢO LONG có thể Xử lý Dữ liệu cá nhân theo các Mục đích quy định tại Mục 3 của Chính sách này, cũng như tuân thủ quy định pháp luật liên quan khác điều chỉnh hoạt động của BẢO LONG. BẢO LONG và các bên được phép Xử lý Dữ liệu cá nhân cho BẢO LONG có thể cần xử lý các Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu như sau:

In order for BAO LONG to process Personal Data for the Purpose specified in Section 3 of this Policy, as well as to comply with other relevant legal regulations governing BAO LONG's operations, BAO LONG and the parties permitted to process Personal Data on behalf of BAO

- 2.1. Dữ liệu cá nhân cơ bản: Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có); Ngày, tháng, năm sinh; ngày, tháng, năm chết hoặc mất tích; Giới tính; Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi thường trú, nơi tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ; Quốc tịch; Hình ảnh của cá nhân; Số điện thoại, số chứng minh nhân dân, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe, số mã số thuế cá nhân, số bảo hiểm xã hội, số thẻ bảo hiểm y tế; Tình trạng hôn nhân; Thông tin về mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con cái); Thông tin về tài khoản số của cá nhân; Dữ liệu cá nhân phản ánh hoạt động, lịch sử hoạt động trên không gian mạng; Các thông tin khác gắn liền với Chủ thể dữ liệu hoặc giúp xác định Chủ thể dữ liệu không thuộc Dữ liệu cá nhân nhạy cảm nêu dưới đây.

General Personal Data: Last name, middle name and first name, other names (if any); Date of birth; date of death or going missing; Gender; Place of birth, registered place of birth; place of permanent residence; place of temporary residence; current place of residence; hometown; contact address; Nationality; Personal image; Phone number, identity card number, personal identification number, passport number, driver's license number, license plate, taxpayer identification number, social security number and health insurance card number; Marital status; Information about the individual's family relationship (parents, children); Digital account information; Personal data that reflects activities and activity history in cyberspace; Information associated with the Data Subject or used to identify the Data Subject other than sensitive Personal Data as specified below.

- 2.2. Dữ liệu cá nhân nhạy cảm: Quan điểm chính trị, quan điểm tôn giáo; Tình trạng sức khỏe và đời tư được ghi trong hồ sơ bệnh án, không bao gồm thông tin về nhóm máu; Thông tin liên quan đến nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc; Thông tin về đặc điểm di truyền được thừa hưởng hoặc có được của cá nhân; Thông tin về thuộc tính vật lý, đặc điểm sinh học riêng của cá nhân; Thông tin về đời sống tình dục, xu hướng tình dục của cá nhân; Dữ liệu về tội phạm, hành vi phạm tội được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật; Thông tin của Chủ thể dữ liệu với tư cách là Khách hàng của BẢO LONG gồm: thông tin định danh Khách hàng theo quy định của pháp luật, thông tin về tài khoản, thông tin về tiền gửi, thông tin về tài sản gửi, thông tin về giao dịch, thông tin về tổ chức, cá nhân là bên bảo đảm cho nghĩa vụ của Chủ thể dữ liệu với BẢO LONG; Dữ liệu về vị trí của cá nhân được xác định qua dịch vụ định vị; Dữ liệu về lịch sử yêu cầu giải quyết/ khiếu nại liên quan đến quyền lợi bảo hiểm; Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định là đặc thù và cần có biện pháp bảo mật cần thiết.

Sensitive Personal Data: Political opinions, religious beliefs; Health condition and personal information stated in health record, excluding information on blood group; Information about racial or ethnic origin; Information about genetic data related to an individual's inherited or acquired genetic characteristics; Information about an individual's own biometric or biological characteristics; Information about an individual's sex life or sexual orientation; Data on crimes and criminal activities collected and stored by law enforcement agencies; Information on Customers of BAO LONG, including: Customer identification as prescribed by law, accounts, deposits, deposited assets, transactions, organizations and individuals acting as guarantors of the Data Subject's obligations to BAO LONG; Personal's location identified via location services; Data on the history of requests for settlement/complaints related to insurance benefits; Other specific personal data as prescribed by law that requires special protection.

3. MỤC ĐÍCH XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN **PURPOSE OF PROCESSING PERSONAL DATA**

- 3.1. BẢO LONG và các bên được phép Xử lý Dữ liệu cá nhân cho BẢO LONG thực hiện Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu chủ yếu cho các mục đích hướng tới phục vụ nhu cầu, lợi ích của Chủ thể dữ liệu (sau đây gọi chung là **Mục đích**) bao gồm:

BAO LONG and the parties permitted to process Personal Data on behalf of BAO LONG process the Data Subject's Personal Data primarily for the purposes aimed at serving the needs and interests of the Data Subject (hereinafter collectively referred to as the "Purpose") as follows:

- a) Nghiên cứu, xây dựng, phát triển, quản lý, đo lường, cung cấp, cải tiến sản phẩm dịch vụ của BẢO LONG và các tiện ích, tính năng khác và/hoặc các sản phẩm, dịch vụ, tiện ích được đối tác của BẢO LONG cung cấp hoặc ủy thác, ủy nhiệm cho BẢO LONG cung cấp, thông tin trên các kênh, nền tảng, ứng dụng của BẢO LONG (như hiển thị nội dung của trang tin điện tử, ứng dụng, thông tin riêng rẽ và tích hợp về tài sản, tài chính, bảo hiểm, giao dịch, hợp đồng của Chủ thể dữ liệu, và/hoặc bất kỳ tùy chỉnh nào Chủ thể dữ liệu có thể chọn, thông tin và nhắc thực hiện quyền, nghĩa vụ của Chủ thể dữ liệu liên quan đến việc giao kết và thực hiện các hợp

đồng, giao dịch của Chủ thể dữ liệu với BẢO LONG và đối tác của BẢO LONG); và các mục đích nhằm hướng tới phục vụ nhu cầu thông tin, cung cấp sản phẩm dịch vụ hiện tại và trong tương lai của Chủ thể dữ liệu.

To research, build, develop, manage, measure, provide and improve BAO LONG's products and services and other utilities and features, and/or products, services, and utilities provided, entrusted or delegated by BAO LONG's partners to provide, inform on BAO LONG's channels, platforms, and applications (such as displaying content on websites, applications, specific and integrated information about the Data Subject's assets, finances, insurance, transactions, contracts, and/or any customizations that the Data Subject may choose, inform and prompt to exercise the Data Subject's rights and obligations related to the conclusion and performance of contracts and transactions with BAO LONG and its partners); and for purposes aimed at serving the Data Subject's information needs, and providing current and future products and services of the Data Subject.

- b) Xem xét và xử lý các hồ sơ yêu cầu bảo hiểm, yêu cầu giải quyết quyền lợi bảo hiểm, các yêu cầu và giao dịch khác của Chủ thể dữ liệu, bao gồm: tính phí bảo hiểm; thẩm định và phát hành hợp đồng bảo hiểm; thẩm định, xác minh hồ sơ yêu cầu chi trả quyền lợi bảo hiểm; điều chỉnh các thông tin tại hợp đồng bảo hiểm theo yêu cầu của Chủ thể dữ liệu; và thực hiện các công việc có liên quan khác để phục vụ cho Mục đích nêu tại điểm này.

To review and process insurance applications, claims, and other requests and transactions of the Data Subject, including: calculating insurance premiums; evaluating and issuing insurance contracts; evaluating and verifying insurance claim records; adjusting the information in the insurance contract at the request of the Data Subject; and to perform other related tasks to serve the Purpose stated herein.

- c) Nhượng tái bảo hiểm, phục vụ cho các hoạt động của công ty tái bảo hiểm liên quan đến hợp đồng bảo hiểm hoặc giao dịch của Chủ thể dữ liệu với BẢO LONG.

To cede reinsurance and serve the reinsurers's activities in connection with the Data Subject's insurance contract or transaction with BAO LONG.

- d) Để chứng minh năng lực, kinh nghiệm, đội ngũ nhân sự và nguồn lực của BẢO LONG trước các bên thứ ba.

To prove BAO LONG's capacity, experience, staff, and resources to third parties.

- e) Để mô tả phạm vi, mức độ, tính chất công việc trong quá trình mời thầu, yêu cầu cung cấp dịch vụ của BẢO LONG trước các bên thứ ba.

To describe the scope, extent, nature of work in the bidding process, and request BAO LONG's service provision to third parties.

- f) Để thẩm định, đánh giá mức độ tin cậy, tín nhiệm của Chủ thể dữ liệu.

To assess and evaluate the reliability and trustworthiness of the Data Subject.

- g) Để cung cấp thông tin, xây dựng cơ sở dữ liệu về hoạt động kinh doanh bảo hiểm do Nhà nước đầu tư xây dựng theo quy định pháp luật.

To provide information, build a database in the insurance industry invested by the State as regulated by law.

- h) Để liên hệ, chăm sóc khách hàng, phản hồi các nhu cầu hỗ trợ của Chủ thể dữ liệu, bao gồm cả việc cung cấp, giới thiệu cho Chủ thể dữ liệu thông tin cập nhật về các thay đổi đối với các sản phẩm dịch vụ, tiện ích, tính năng (do BẢO LONG cung cấp hoặc cung cấp thông qua BẢO LONG); đánh giá và xử lý mối quan tâm, nhu cầu, tương tác, chỉ thị, hướng dẫn hoặc yêu cầu từ Chủ thể dữ liệu.

To contact, provide customer care, and respond to the Data Subject's support needs, including providing and introducing the Data Subject with updates on changes to products, services, utilities, and features (provided by BAO LONG or provided through BAO LONG); evaluate and process the Data Subject's concerns, needs, interactions, instructions, or requests.

- i) Giới thiệu, truyền thông về sản phẩm dịch vụ, tiện ích; quản lý và cung cấp các quyền hoặc quyền lợi của Chủ thể dữ liệu bao gồm nhưng không giới hạn: chương trình khách hàng thân thiết, chương trình trao thưởng, rút thăm may mắn, gửi quà tặng và giải thưởng và bất kỳ hình thức xúc tiến thương mại nào khác thông qua hình thức thư điện tử, tin nhắn, thông báo trên ứng dụng, các cuộc gọi điện thoại với tần suất phù hợp quy định pháp luật.

To promote and communicate about products, services, and benefits; manage and provide rights or benefits to the Data Subject, including but not limited to: customer loyalty programs, reward programs, lucky draws, gift sending, awards, and any other form of commercial promotion via email, messages, notifications on applications, phone calls at a frequency permitted by law.

- j) Nhận biết, xác minh danh tính, duy trì thông tin về nhận biết khách hàng của Chủ thể dữ liệu; tìm kiếm, kiểm chứng, kiểm tra, xác thực thông tin và các biện pháp bảo mật, bảo vệ Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu; xác định và đánh giá rủi ro nguy cơ giả mạo hoặc nghi ngờ giả mạo, bảo vệ Chủ thể dữ liệu khỏi các hành vi gian lận hoặc hành vi bất hợp pháp khác; phòng chống rửa tiền, tội phạm và tài trợ khủng bố, tuân thủ cấm vận, phòng, chống tham nhũng.
To identify, verify the identity and maintain information on knowing the Data Subject; search, verify, check, and validate information and security measures to protect the Data Subject's Personal Data; identify and assess the risk of counterfeiting or suspected counterfeiting, protect the Data Subject from fraudulent or other unlawful activities; prevent money laundering, crime, and terrorism financing, comply with sanctions, prevent and combat corruption.
- k) Cung cấp thông tin theo yêu cầu của Chủ thể dữ liệu và tổ chức, cơ quan cung cấp dịch vụ đánh giá tín nhiệm và các cơ quan, tổ chức, cá nhân có thẩm quyền khác phù hợp quy định pháp luật.
To provide information upon request of the Data Subject and credit rating service providers, and other competent authorities in accordance with legal regulations.
- l) Giám sát, kiểm tra, kiểm toán, quản lý rủi ro, quản lý tuân thủ, an ninh an toàn và các mục đích quản lý khác theo các chính sách của BẢO LONG.
To monitor, check, audit, risk management, compliance management, security and safety, and other management purposes according to BAO LONG's policies.
- m) Để thực hiện các biện pháp nhằm đảm bảo an toàn, bảo mật, bảo vệ Chủ thể dữ liệu và Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu trước các trường hợp gây hại, nguy cơ gây hại.
To take measures to ensure the safety, security, and protection of the Data Subject and the Data Subject's Personal Data in harmful and potentially harmful situations.
- n) Để thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG theo hợp đồng, thỏa thuận giao kết giữa Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG hoặc để thực hiện các quyền và nghĩa vụ của BẢO LONG đối với các bên thứ ba theo hợp đồng tái bảo hiểm, hợp đồng môi giới bảo hiểm, hợp đồng đồng bảo hiểm, hợp đồng đại lý bảo hiểm và/hoặc các thỏa thuận khác được Chủ thể dữ liệu chấp thuận.
To perform the rights and obligations of the Data Subject and BAO LONG under contracts, agreements concluded between the Data Subject and BAO LONG or to perform BAO LONG's rights and obligations towards third parties under reinsurance contracts, insurance brokerage contracts, co-insurance contracts, insurance agency contracts, and/or other agreements approved by the Data Subject.
- o) Thực hiện các báo cáo, thống kê, xây dựng cơ sở dữ liệu làm cơ sở đánh giá mức độ rủi ro, định phí bảo hiểm, xây dựng biểu phí bảo hiểm, xây dựng sản phẩm bảo hiểm, trích lập dự phòng nghiệp vụ, đánh giá khả năng thanh toán và phân tích dữ liệu nội bộ của BẢO LONG (bao gồm cả phân tích xu hướng, phân tích tài chính, và phân tích các yếu tố khác phục vụ cho hoạt động của BẢO LONG).
To perform reports and statistics, build a database as the basis for assessing the level of risk, determine insurance premiums, formulate tariff of insurance premiums, build insurance products, set up technical provisions, assess payment capacity, and analyze BAO LONG's internal data (including trend analysis, financial analysis, and other analyses serving BAO LONG's activities).
- p) Các nghĩa vụ về báo cáo, tài chính, kế toán, thuế và các mục đích khác để (i) tuân thủ pháp luật có liên quan bao gồm nhưng không giới hạn pháp luật về kinh doanh bảo hiểm, pháp luật về thuế, phòng, chống rửa tiền, quy định về lưu trữ dữ liệu hoặc các tranh chấp, tố tụng, và (ii) các yêu cầu, chỉ đạo của cơ quan có thẩm quyền, các điều ước quốc tế, các quy tắc, thỏa thuận mà BẢO LONG phải tuân thủ, phù hợp tiêu chuẩn ngành của BẢO LONG và chính sách của BẢO LONG.
To fulfill its obligations of report, finance, accounting and tax, and other purposes for (i)

compliance with relevant laws, including but not limited to insurance business laws, tax laws, anti-money laundering laws, regulations on data storage or disputes and proceedings, and (ii) requirements, instructions from competent authorities, international treaties that BAO LONG must comply with, in accordance with BAO LONG's industry standards and BAO LONG's policies.

- q) Phát triển, quản trị nguồn nhân lực, bao gồm nhưng không giới hạn: xác minh điều kiện ứng viên; đánh giá hồ sơ, tài liệu, chứng từ với mục đích thẩm định, đánh giá tư cách ứng viên, đăng ký hồ sơ ứng viên và phục vụ quá trình tuyển dụng; ký kết và quản lý hợp đồng, thỏa thuận việc làm với ứng viên, người lao động; đào tạo, kiểm tra, đánh giá chất lượng công việc và việc tuân thủ các nghĩa vụ tại hợp đồng, thỏa thuận, cam kết giữa người lao động và BẢO LONG.

To develop, and manage human resources, including but not limited to: verifying candidate conditions; evaluating profiles, documents, and certificates for the purpose of assessing candidate qualifications, registering candidate profiles, and facilitating the recruitment process; signing and managing contracts and employment agreements with candidates, employees; training, testing and assessing job quality and compliance with obligations in contracts, agreements between employees and BAO LONG.

- r) Phục vụ việc giải quyết hoặc điều tra bất kỳ khiếu nại, yêu cầu pháp lý hoặc tranh chấp nào.

To serve the resolution or investigation of any complaints, legal requests, or disputes.

- s) Để thực hiện các giao dịch có liên quan đến việc chuyển giao, sáp nhập, hợp nhất trong quá trình hoạt động của BẢO LONG.

To carry out transactions related to transfer, merger and consolidation during BAO LONG's operations.

- t) Để có cơ sở thiết lập, thực thi và bảo vệ các quyền hợp pháp của BẢO LONG phù hợp quy định pháp luật.

To establish, enforce, and protect BAO LONG's legal rights in accordance with legal regulations.

- u) Bất kỳ mục đích nào khác liên quan đến hoạt động kinh doanh, vận hành, quản lý hoạt động của BẢO LONG mà BẢO LONG cho là phù hợp.

For any other purposes related to BAO LONG's business, operation and management activities that BAO LONG deems appropriate.

- v) Mục đích hợp pháp khác sẽ được BẢO LONG thông báo cho Chủ thể dữ liệu vào thời điểm thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu hoặc trước khi bắt đầu Xử lý Dữ liệu cá nhân.

For other legitimate purposes will be notified by BAO LONG to the Data Subject at the time of collecting the Data Subject's Personal Data or before starting to process the Personal Data.

- 3.2. Bên cạnh những Mục đích đã nêu, BẢO LONG còn có thể Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu theo các thỏa thuận, chấp thuận của Chủ thể dữ liệu, điều kiện, điều khoản và điều kiện giao dịch điều chỉnh mối quan hệ giữa BẢO LONG và Chủ thể dữ liệu (nếu có).

In addition to the mentioned Purposes, BAO LONG may also process the Data Subject's Personal Data under agreements, consents of the Data Subject, and terms and conditions of transactions governing the relationship between BAO LONG and the Data Subject (if any).

- 3.3. Ngoài BẢO LONG, Chủ thể dữ liệu và các đối tác/đối tác chiến lược của BẢO LONG có thể liên hệ, tương tác liên quan đến các sản phẩm, dịch vụ, tiện ích mà BẢO LONG cho rằng Chủ thể dữ liệu có thể quan tâm hoặc đem lại các ưu đãi, lợi ích tài chính cho Chủ thể dữ liệu.

In addition to BAO LONG, the Data Subject and BAO LONG's partners/strategic partners may contact, interact related to products, services, and utilities that BAO LONG believes the Data Subject may be interested in or may bring incentives and financial benefits to the Data Subject.

4. GIỚI HẠN CUNG CẤP DỮ LIỆU CÁ NHÂN VÀ BÊN ĐƯỢC PHÉP XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN LIMITATIONS ON THE PROVISION OF PERSONAL DATA AND PERMITTED DATA PROCESSING ENTITIES

- 4.1. BẢO LONG sẽ thực hiện các biện pháp hợp lý trong khả năng của mình, để bảo mật Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu và cam kết không bán, cho thuê, kinh doanh trái phép các Dữ liệu cá nhân.

nhân của Chủ thể dữ liệu.

BAO LONG shall take reasonable measures within its capabilities to ensure the security of the Data Subject's Personal Data and commits not to sell, lease, or engage in any unauthorized business activities involving the Data Subject's Personal Data.

- 4.2. Phù hợp với các Mục đích tại Mục 3 Chính sách này, BẢO LONG được chia sẻ, cung cấp và các hoạt động xử lý khác đối với Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu cho các đối tượng sau đây:
In accordance with the Purpose outlined in Section 3 of this Policy, BAO LONG may share, provide, and undertake other processing activities with regard to the Data Subject's Personal Data to the following entities:
- a) Các nhân viên, công ty thành viên, phòng giao dịch, văn phòng đại diện và đơn vị trực thuộc khác của BẢO LONG; Người có liên quan, Bên liên kết của BẢO LONG theo quy định của pháp luật.
BAO LONG's employees, branches, transaction offices, representative offices, and other affiliated units; Related persons, affiliated parties of BAO LONG as stipulated by law.
 - b) Các đối tác, đối tác chiến lược của BẢO LONG và nhà thầu của đối tác này, bao gồm nhưng không giới hạn bởi:
BAO LONG's partners, strategic partners, and subcontractors of these partners, including but not limited to:
 - (i) Các công ty bảo hiểm khác, công ty tái bảo hiểm, công ty môi giới bảo hiểm, công ty cung cấp dịch vụ phụ trợ bảo hiểm, đại lý bảo hiểm của BẢO LONG, ngân hàng, tổ chức tài chính, định chế tài chính, và tổ chức, cá nhân khác có tham gia vào hoạt động nhằm các Mục đích trên và/hoặc quy trình cung cấp sản phẩm dịch vụ riêng lẻ hoặc tích hợp của BẢO LONG (bao gồm nhưng không giới hạn các công ty chứng khoán, công ty quản lý quỹ, bên cung cấp và/hoặc điều hành hệ thống thanh toán, tổ chức phát hành thẻ, tổ chức thanh toán thẻ, đơn vị chấp nhận thẻ, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán, đơn vị cung cấp giải pháp thanh toán, v.v.);
Other insurance companies, reinsurance companies, insurance brokerage companies, companies providing insurance ancillary services, insurance agents of BAO LONG, banks, financial institutions, and other entities or individuals involved in activities for the Purpose above and/or the process of providing standalone or integrated products and services by BAO LONG (including but not limited to securities companies, fund management companies, providers and/or operators of payment systems, card issuers, card payment organizations, intermediary payment service providers, payment solution providers, etc.).
 - (ii) Các tổ chức, cá nhân có liên kết, hợp tác, cung cấp sản phẩm dịch vụ về bảo hiểm, đầu tư, tài chính, ngân hàng, đánh giá và xếp hạng tín nhiệm, thông tin tín dụng, các hoạt động trung gian, các loại hình sàn giao dịch, xúc tiến thương mại, quảng cáo, công nghệ thông tin, các giải pháp, tiện ích, nền tảng, vận hành, lưu trữ, phát triển hạ tầng, hệ thống, thiết bị, phương tiện, phần mềm, ứng dụng, các dịch vụ quản lý, các tổ chức cung cấp dịch vụ hoặc thương mại tích hợp với ứng dụng của BẢO LONG và các dịch vụ khác.
Organizations, individuals affiliated with, collaborating with, or providing insurance, investment, financial, banking, credit rating and assessment, credit information, intermediary activities, trading platforms, trade promotion, advertising, information technology, solutions, utilities, platforms, operations, storage, infrastructure development, systems, equipment, software, applications, management services, service providers, or integrated commercial services with BAO LONG's applications and other services.
 - c) Bên thứ ba Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu phù hợp Mục đích của Chính sách này.
Any third parties processing Personal Data of the Data Subject in accordance with the Purpose of this Policy.
 - d) Các đơn vị tư vấn (luật, thuế, kế toán, v.v.), kiểm toán, luật sư, công chứng viên, kiểm toán viên, cơ sở y tế, chuyên gia y tế; bên đại diện thực hiện thay mặt cho BẢO LONG.
Consulting units (legal, tax, accounting, etc.), auditors, lawyers, notaries, auditors, healthcare facilities, healthcare professionals; representatives acting on behalf of BAO LONG.
 - e) Bên nhận chuyển nhượng, nhận chuyển giao quyền, nghĩa vụ, tài sản của BẢO LONG; các bên trong giao dịch chuyển giao, hợp nhất, sáp nhập trong hoạt động của BẢO LONG và/hoặc các

bên có nhu cầu tìm hiểu thông tin cho mục đích nhận chuyển nhượng, nhận chuyển giao, hợp nhất, sáp nhập này.

Transferor, transferee, assignor, assignee of BAO LONG's rights, obligations, and assets; parties involved in transfer, merger, consolidation in the activities of BAO LONG and/or parties in need of information for the purposes of transfer, assignment, merger, consolidation.

- f) Bất kỳ cá nhân, tổ chức nào là bên đại diện, bên được ủy quyền hoặc được chấp thuận từ Chủ thể dữ liệu, hành động thay mặt và/hoặc nhân danh Chủ thể dữ liệu; hoặc Bên có liên quan đến giao dịch cũng như việc thực hiện giao dịch của Chủ thể dữ liệu (bên nhận thanh toán, bên thụ hưởng, người được chỉ định liên quan đến tài khoản, các ngân hàng trung gian, ngân hàng xác nhận, ngân hàng đại lý, v.v.).

Any individual, organization acting as an authorized representative or authorized by the Data Subject, acting on behalf and/or in the name of the Data Subject; or entities related to transactions as well as the execution of the Data Subject's transactions (payment recipients, beneficiaries, individuals assigned to the account, intermediary banks, confirming banks, agent banks, etc.).

- g) Các nhà cung cấp dịch vụ thanh toán dựa trên ủy quyền hoặc phạm vi chấp thuận của Chủ thể dữ liệu.

Payment service providers based on authorization or approval by the Data Subject.

- h) Cơ quan quản lý cơ sở dữ liệu về hoạt động kinh doanh bảo hiểm do Nhà nước đầu tư xây dựng.

Agency that manages the database in the insurance industry invested by the State.

- i) Các cơ quan, cá nhân có thẩm quyền, tòa án, trọng tài hoặc hòa giải viên, tổ chức hoạt động trong lĩnh vực đánh giá tín nhiệm/xếp hạng, và các cơ quan, tổ chức, cá nhân được phép yêu cầu cung cấp Dữ liệu cá nhân ở trong nước và nước ngoài phù hợp với quy định pháp luật.

Authorized individuals, organizations, courts, arbitrators, or mediators, organizations operating in the field of credit assessment/rating, and organizations, entities, individuals permitted by law to request the provision of Personal Data domestically and internationally in compliance with legal regulations.

- j) Bất kỳ cá nhân, cơ quan, tổ chức nào có liên quan đến việc thực thi hoặc duy trì bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào theo (các) thỏa thuận giữa Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG.

Any individual, organization, or entity related to the enforcement or maintenance of any rights or obligations under agreement(s) between the Data Subject and BAO LONG.

- k) Các cá nhân, cơ quan, tổ chức khác mà BẢO LONG thấy là cần thiết để đáp ứng, bảo vệ các quyền, lợi ích hợp pháp của Chủ thể dữ liệu và/hoặc của BẢO LONG.

Other individuals, organizations, entities that BAO LONG deems necessary to meet and protect the legitimate rights and interests of the Data Subject and/or BAO LONG.

- l) Các cơ quan, tổ chức, cá nhân có tham gia Xử lý Dữ liệu cá nhân và/hoặc liên quan đến Mục đích Xử lý Dữ liệu cá nhân và cá nhân, tổ chức, cơ quan nào mà BẢO LONG tin tưởng ngay tình rằng việc chia sẻ, cung cấp là hợp lý cho Mục đích như tại Mục 3 Chính sách này; các cơ quan, tổ chức, cá nhân khác được sự chấp thuận của Chủ thể dữ liệu.

Organizations, individuals involved in the processing of Personal Data and/or related to the Purposes of processing Personal Data and any organization, individual that BAO LONG believes in good faith that sharing or providing is reasonable for the Purpose as in Section 3 of this Policy; other organizations, and individuals with the consent of the Data Subject.

- 4.3. Việc cung cấp Dữ liệu cá nhân cho các bên đảm bảo nguyên tắc: Bên tiếp nhận Dữ liệu cá nhân chỉ Xử lý Dữ liệu cá nhân cần thiết cho mục đích thực hiện các chức năng, công việc mà BẢO LONG chỉ định, thuê phù hợp với Chính sách này, các hợp đồng, thỏa thuận, văn bản khác đã xác lập với Chủ thể dữ liệu/Khách hàng, theo quy định pháp luật và/hoặc các quy định/quy tắc/điều ước quốc tế mà BẢO LONG phải tuân thủ.

The provision of Personal Data to the aforementioned parties ensures the principle: The recipient of Personal Data shall only process the necessary Personal Data for the purposes of performing the functions, tasks assigned or hired by BAO LONG in accordance with this Policy, contracts, agreements, other documents established with the Data Subject/Customer, in compliance with legal regulations and/or international conventions, rules, regulations that BAO LONG must comply

5. CÁCH THỨC XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN DATA PROCESSING METHODS

5.1. BẢO LONG hoặc các Bên Xử lý Dữ liệu cá nhân của BẢO LONG (bên thay mặt cho BẢO LONG để thu thập Dữ liệu cá nhân) có thể thu thập các loại Dữ liệu cá nhân từ các nguồn cung cấp sau:
BAO LONG or any Personal Data Processor of BAO LONG (which collects Personal Data on behalf of BAO LONG) may collect types of Personal Data from the following sources:

5.1.1. Thu thập trực tiếp từ Chủ thể dữ liệu:

Direct collection from the Data Subject:

a) Từ các văn bản, thỏa thuận, Hợp đồng, hồ sơ giao dịch và/hoặc tài liệu hỗ trợ giao dịch giữa Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG.

From documents, agreements, contracts, transaction records, and/or supporting documents between the Data Subject and BAO LONG.

b) Từ các Website của BẢO LONG: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi Chủ thể dữ liệu truy cập bất kỳ Website nào của BẢO LONG hoặc sử dụng bất kỳ tính năng, tài nguyên nào có sẵn trên hoặc thông qua Website này.

From BAO LONG's websites: BAO LONG may collect the Data Subject's Personal Data when the Data Subject accesses any of BAO LONG's websites or uses any available features or resources on or through these websites.

c) Từ ứng dụng của BẢO LONG trên thiết bị di động: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi Chủ thể dữ liệu tải xuống hoặc sử dụng ứng dụng dành cho thiết bị di động. Các ứng dụng này có thể ghi lại dữ liệu (bao gồm thống kê sử dụng ứng dụng, loại thiết bị, hệ điều hành, cài đặt ứng dụng, địa chỉ IP, cài đặt ngôn ngữ, ngày và giờ kết nối với ứng dụng, dữ liệu vị trí và các thông tin liên lạc kỹ thuật khác) tất cả hoặc một số thông tin này có thể tạo thành Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu.

From BAO LONG's mobile device applications: BAO LONG may collect the Data Subject's Personal Data when the Data Subject downloads or uses mobile device applications. These applications may record data (including application usage statistics, device type, operating system, application settings, IP address, language settings, date and time of connection to the application, location data, and other technical contact information), all or some of which may constitute the Data Subject's Personal Data.

d) Từ các sản phẩm dịch vụ: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi Chủ thể dữ liệu đăng ký, sử dụng bất kỳ sản phẩm, dịch vụ, tiện ích nào được cung cấp qua bất kỳ kênh giao dịch trực tiếp, nền tảng cung cấp dịch vụ nào của BẢO LONG hoặc từ đối tác của BẢO LONG.

From products and services: BAO LONG may collect the Data Subject's Personal Data when the Data Subject registers for or uses any products, services, or utilities provided through any direct transaction channels, service provision platforms of BAO LONG, or from BAO LONG's partners.

e) Từ các trao đổi, liên lạc, tương tác với Chủ thể dữ liệu: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi Chủ thể dữ liệu liên hệ, tương tác (gặp trực tiếp, qua thư, điện thoại, trực tuyến, liên lạc điện tử, mạng xã hội, các cuộc khảo sát hoặc bất kỳ phương tiện nào khác).

From exchanges, communications, interactions with the Data Subject: BAO LONG may collect the Data Subject's Personal Data when the Data Subject contacts, interacts (in person, via mail, phone, online, electronic communication, social networks, surveys, or any other means) with BAO LONG.

f) Từ các tương tác hoặc các công nghệ thu thập, ghi nhớ Dữ liệu cá nhân tự động: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu bao gồm địa chỉ IP, URL giới thiệu, hệ điều hành, trình duyệt tin điện tử và thông tin khác được ghi tự động từ kết nối từ cookies và các công nghệ liên quan.

From automatic Personal Data collection interactions or technologies: BAO LONG may collect

the Data Subject's Personal Data, including IP address, referral URL, operating system, electronic browser, and other information automatically recorded from connections via cookies and related technologies.

- g) Từ các thiết bị ghi âm, ghi hình gắn với thiết bị của BẢO LONG hoặc được đặt tại các địa điểm mạng lưới, địa điểm đặt thiết bị mà Chủ thể dữ liệu tương tác với BẢO LONG. Chủ thể dữ liệu lưu ý rằng BẢO LONG có thể đang ghi âm, ghi hình khi Chủ thể dữ liệu giao tiếp, tương tác với BẢO LONG cho các mục đích xác thực về Chủ thể dữ liệu và giao dịch của Chủ thể dữ liệu; và/hoặc mục đích an ninh, an toàn cho giao dịch, tài sản của Chủ thể dữ liệu cũng như của BẢO LONG.

From audio or video recording devices attached to BAO LONG's devices or located at network sites where the Data Subject interacts with BAO LONG. The Data Subject should note that BAO LONG may be recording audio or video when the Data Subject communicates or interacts with BAO LONG for the purposes of verifying the Data Subject's identity and transactions; and/or for security and safety purposes for the Data Subject's transactions and assets as well as BAO LONG's.

- h) Các hình thức, phương tiện khác: BẢO LONG có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi Chủ thể dữ liệu cung cấp cho BẢO LONG và/hoặc tương tác với BẢO LONG thông qua bất kỳ hình thức, phương tiện nào khác.

Other forms and means: BAO LONG may collect the Data Subject's Personal Data when the Data Subject provides it to BAO LONG and/or interacts with BAO LONG through any other forms or means.

- i) Từ các trang mạng xã hội hoặc nhà cung cấp dữ liệu khác khi Chủ thể dữ liệu thực hiện các tương tác.

From social media platforms or other data providers when the Data Subject engages in interactions.

- 5.1.2. Khi Chủ thể dữ liệu chấp thuận cho BẢO LONG Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu, BẢO LONG cũng có thể tiếp nhận Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu từ bên khác và các nguồn thông tin công khai khác phù hợp quy định pháp luật. Ví dụ:

When the Data Subject consents to BAO LONG processing his/her Personal Data, BAO LONG may also receive the Data Subject's Personal Data from other parties and other publicly available information sources as required by law. For example:

- a) Thay mặt Chủ thể dữ liệu thu thập từ các bên thứ ba (ví dụ: các cơ sở y tế, garage xe, cơ quan công an giải quyết tai nạn giao thông, v.v.) trong phạm vi công việc được pháp luật quy định và/hoặc thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm.

On behalf of the Data Subject, collecting from third parties (e.g., healthcare facilities, garages, traffic accident authorities, etc.) within the scope of legally prescribed duties and/or agreements under the insurance contract.

- b) Nếu Chủ thể dữ liệu tương tác với nội dung hoặc quảng cáo của bên khác trên Website hoặc ứng dụng di động hoặc các hình thức khác, BẢO LONG có thể nhận được Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu từ bên khác theo chính sách bảo mật hiện hành hợp pháp của bên khác đó.

If the Data Subject interacts with content or advertisements from other parties on websites, mobile applications, or other forms, BAO LONG may receive the Data Subject's Personal Data from those parties according to their current legal privacy policies.

- c) Nếu Chủ thể dữ liệu chọn thanh toán điện tử trực tiếp tới BẢO LONG hoặc thông qua Website hoặc ứng dụng di động của BẢO LONG, BẢO LONG có thể nhận được Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu từ các bên khác, ví dụ như nhà cung cấp dịch vụ thanh toán, cho mục đích thanh toán đó.

If the Data Subject chooses to make electronic payments directly to BAO LONG or through BAO LONG's website or mobile application, BAO LONG may receive the Data Subject's Personal Data from other parties, such as payment service providers, for the purpose of those payments.

- d) Để tuân thủ các nghĩa vụ của mình theo pháp luật hiện hành, BẢO LONG có thể tiếp nhận Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu từ các cơ quan có thẩm quyền.

To comply with its legal obligations, BAO LONG may receive the Data Subject's Personal Data

- e) BẢO LONG có thể tiếp nhận Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu từ các nguồn cung cấp thông tin khác (bao gồm cả nguồn dữ liệu công khai, được phổ biến rộng rãi như trang thông tin điện tử, mạng xã hội, báo in, v.v. mà đối tượng, nội dung tiếp cận không hạn chế) phù hợp với quy định pháp luật được khởi tạo hoặc tổng hợp cùng với các thông tin khác mà BẢO LONG có được.

BAO LONG may receive the Data Subject's Personal Data from other information sources (including public data sources widely disseminated such as websites, social networks, online newspapers, printed newspapers, etc., to which subjects and contents can be accessed without limitation) in accordance with the law which is generated or aggregated together with other information that BAO LONG collects.

- 5.1.3. Thu thập từ các cơ sở dữ liệu về hoạt động kinh doanh bảo hiểm do Nhà nước đầu tư xây dựng.
Collection from the databases in the insurance industry invested by the State.

- 5.1.4. Thu thập thông qua Bên cung cấp Dữ liệu cá nhân:
Collection through Personal Data Providers:

Bên cung cấp bao gồm nhưng không giới hạn các bên sau:
The Provider includes but is not limited to the following ones:

- Khách hàng cá nhân cung cấp thông tin của người khác là Chủ thể dữ liệu bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về: Người phụ thuộc, người có liên quan theo quy định pháp luật, vợ/chồng, con, cha mẹ, anh chị em ruột, người giám hộ, người có quan hệ huyết thống, nuôi dưỡng, cấp dưỡng, bạn bè, người quen, bên thụ hưởng, người nhận thanh toán, bên được bảo hiểm, người được ủy quyền, đối tác, khách hàng, người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp hoặc cá nhân khác có liên quan của khách hàng mà BẢO LONG phải thu thập thông tin để thực hiện các yêu cầu cung cấp sản phẩm dịch vụ cho khách hàng phù hợp với quy định của BẢO LONG và quy định pháp luật; hoặc

An individual Customer provides information of another person who is the Data Subject including but not limited to information about: his/her dependents, related persons according to the law, spouses, children, parents, siblings, guardians, persons in the consanguineous, raising, support relationship, friends, acquaintances, payees, beneficiaries, insured parties, authorized persons, partners, customers, contacts in emergency case or relevant individuals that BAO LONG must collect information to fulfill requests and provide products or services to the Customer in accordance BAO LONG's regulations and applicable laws; or

- Khách hàng tổ chức cung cấp thông tin của người khác bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về: Người liên quan đến tổ chức, người đại diện hợp pháp của tổ chức thực hiện giao dịch sản phẩm, dịch vụ tại BẢO LONG như Người đại diện theo pháp luật, người đại diện theo ủy quyền và/hoặc kế toán, người quản lý, chủ sở hữu, người lao động, cá nhân/nhóm cá nhân là khách hàng của tổ chức, chủ sở hữu hưởng lợi và các cá nhân mà BẢO LONG phải thu thập thông tin để thực hiện các yêu cầu, cung cấp sản phẩm, dịch vụ cho khách hàng phù hợp quy định BẢO LONG và quy định pháp luật; hoặc

A corporate Customer provide information of another person including but not limited to information about: its relevant persons, its legitimate representatives performing products or services transactions at BAO LONG such as its legal representative, authorized representative, and/or accountant, manager, owner, employee, individual/group of individuals who are customers of the organization, beneficial owner and other individuals that BAO LONG must collect information to fulfill requests and provide products or services to the Customer in accordance with BAO LONG's regulations and applicable laws; or

- Các nhà cung cấp dịch vụ, đối tác, đơn vị tư vấn của BẢO LONG bao gồm nhưng không giới hạn: tổ chức, cá nhân cung cấp dịch vụ phụ trợ bảo hiểm, thực hiện khảo sát, truyền thông mạng xã hội, tiếp thị, ngăn ngừa gian lận, tập hợp dữ liệu, hỗ trợ cơ sở hạ tầng, hệ thống, dịch vụ và phương tiện công nghệ, thông tin, các đại lý bảo hiểm của BẢO LONG, công ty tái bảo hiểm, công ty môi giới bảo hiểm và các bên thứ ba khác có liên quan đến hoạt động kinh doanh của BẢO LONG; hoặc

Service providers, partners, consulting firms of BAO LONG include but are not limited to: organizations and individuals providing insurance auxiliary services, conducting surveys, social media, marketing, fraud prevention, data collection, infrastructure support, systems, services

and technology facilities, information, insurance agents of BAO LONG, insurance brokerage company and third parties related to BAO LONG's business activities; or

- Bên thứ ba bất kỳ mà Chủ thể dữ liệu đồng ý cho bên thứ ba thu thập và chuyển giao thông tin cho BẢO LONG.

Any third party consented by the Data Subject to collect and transfer information to BAO LONG.

Khi cung cấp Dữ liệu cá nhân của người khác cho BẢO LONG, Bên cung cấp cam đoan, bảo đảm và chịu trách nhiệm với BẢO LONG rằng:

When providing the Personal Data of any individual to BAO LONG, the Provider undertakes, warrants and is responsible to BAO LONG that:

- Các thông tin được cung cấp cho BẢO LONG là đầy đủ, đồng thời thông báo về các thay đổi, sai sót đối với Dữ liệu cá nhân đã cung cấp cho BẢO LONG;

The information provided to BAO LONG is accurate and complete, and it shall notify BAO LONG of any changes and errors in the Personal Data provided to BAO LONG;

- Đã thông báo cho cá nhân là Chủ thể dữ liệu hiểu rõ và có được sự đồng ý/chấp thuận hợp pháp hoặc ủy quyền hợp lệ của cá nhân này (bao gồm thiết lập các chính sách, điều khoản về bảo vệ Dữ liệu cá nhân) trong việc: (i) Cung cấp Dữ liệu cá nhân cho BẢO LONG (ii) Cho phép BẢO LONG Xử lý Dữ liệu cá nhân cho các Mục đích được nêu tại chính sách này. Bên cung cấp đồng ý rằng BẢO LONG không có trách nhiệm phải thẩm định về tính hợp pháp, hợp lệ của sự đồng ý, chấp thuận/ủy quyền này và việc lưu trữ bằng chứng chứng minh thuộc trách nhiệm của Bên cung cấp. Bên cung cấp phải cung cấp bằng chứng theo yêu cầu của BẢO LONG; BẢO LONG được miễn trách nhiệm và được yêu cầu bồi thường các thiệt hại, chi phí liên quan khi Bên cung cấp không thực hiện đúng nội dung cam kết tại mục này;

It has informed the individual who is the Data Subject to fully understand and has obtained such individual's legal consent/approval or valid authorization (including establishing policies and terms on Personal Data protection) in: (i) Providing his/her Personal Data to BAO LONG (ii) Allowing BAO LONG to process Personal Data for the Purpose stated in this Policy. The Provider agrees that BAO LONG is not responsible for verifying the legality and validity of this consent/approval/authorization and that the storage of proofs is the responsibility of the Provider. The Provider must provide evidence at the request of BAO LONG; BAO LONG is exempt from liability and is entitled to claim for related damages and expenses when the Provider fails to comply with the commitments in this Section;

- Đối với Dữ liệu cá nhân về trẻ em, Bên cung cấp phải cung cấp giấy tờ chứng minh được là cha, mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của trẻ em hoặc có sự chấp thuận của cha, mẹ, người giám hộ hợp pháp của trẻ em trước khi cung cấp dữ liệu cho BẢO LONG. Đối với trẻ từ đủ 7 tuổi trở lên, Bên cung cấp phải thu nhận sự đồng ý của trẻ từ đủ 7 tuổi trở lên về việc Xử lý dữ liệu cá nhân.

For Personal Data about children, the Provider must provide documents proving that they are the child's father, mother or legal guardian or have obtained the consent of the child's father, mother or legal guardian before providing data to BAO LONG. For children aged 7 and over, the Provider must obtain consent from children aged 7 and over for the Personal Data Processing.

- 5.2. Chủ thể dữ liệu xác nhận rằng, bằng việc chấp nhận các điều khoản tại Chính sách này, Chủ thể dữ liệu đã được BẢO LONG thông báo về việc Xử lý Dữ liệu cá nhân trước khi BẢO LONG xử lý (bao gồm nhưng không giới hạn thông báo Xử lý Dữ liệu cá nhân nhạy cảm, thông báo về hậu quả, thiệt hại có thể xảy ra khi rút lại sự đồng ý, thông báo về việc Chủ thể dữ liệu đang bị ghi âm, ghi hình), đã được tư vấn và giải thích đầy đủ, hiểu rõ và đồng ý với toàn bộ các nội dung quy định tại Chính sách này. Chủ thể dữ liệu đồng ý rằng BẢO LONG không cần thực hiện thông báo lại trước khi Xử lý Dữ liệu cá nhân hoặc xử lý yêu cầu rút lại sự đồng ý của Chủ thể dữ liệu tại BẢO LONG.

The Data Subject confirms that, by accepting the terms of this Policy, the Data Subject has been notified by BAO LONG of Personal Data Processing prior to BAO LONG's processing (including but not limited to notification of sensitive Personal Data Processing, notification of possible consequences and damages when withdrawing consent, notifying that the Data Subject is being recorded), fully consulted and explained, completely understand and agreed with all contents contained in this Policy. The Data Subject agrees that BAO LONG does not need to give notice again before Personal Data Processing, or processing the Data Subject's request to withdraw

- 5.3. Tùy thuộc vào Mục đích Xử lý Dữ liệu cá nhân, BẢO LONG hoặc Bên Xử lý Dữ liệu cá nhân của BẢO LONG hoặc Bên thứ ba được phép có thể áp dụng các cách thức xử lý phù hợp bao gồm nhưng không giới hạn các phương thức Xử lý Dữ liệu cá nhân tự động, thủ công hoặc các phương thức khác phù hợp với quy định pháp luật và của BẢO LONG trong từng thời kỳ.

Depending on the Purpose of Personal Data Processing, BAO LONG or its Data Processor or the permitted third party may apply appropriate processing methods including but not limited to automatic methods, manual methods or other methods of Personal Data Processing in accordance with the laws and regulations of BAO LONG from time to time.

6. THỜI GIAN XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN VÀ LƯU TRỮ DỮ LIỆU CỦA CHỦ THỂ DỮ LIỆU **DURATION OF PERSONAL DATA PROCESSING AND STORAGE OF DATA SUBJECT'S PERSONAL DATA**

6.1. Thời gian xử lý Dữ liệu cá nhân

Duration of Personal Data Processing

6.1.1. Thời điểm bắt đầu

Start Time

Thời điểm bắt đầu Xử lý Dữ liệu cá nhân là thời điểm BẢO LONG bắt đầu tiếp nhận và/hoặc thu thập Dữ liệu cá nhân.

The time of starting Personal Data Processing is when BAO LONG starts receiving and/or collecting Personal Data.

6.1.2. Thời điểm kết thúc

End time

BẢO LONG sẽ ngừng Xử lý Dữ liệu cá nhân khi (tùy theo thời điểm nào đến sau cùng):

BAO LONG will stop Personal Data Processing when (whichever comes last):

- a) Theo yêu cầu của Chủ thể dữ liệu bằng văn bản.
There is any Data Subject's written request.
- b) Các thỏa thuận pháp lý giữa Chủ thể dữ liệu/Khách hàng và BẢO LONG chấm dứt hiệu lực hoặc các Bên đã hoàn thành mọi nghĩa vụ liên quan đến thỏa thuận.
Legal agreements between the Data Subject/Customer and BAO LONG is terminated or the Parties have fulfilled all obligations related to agreements.
- c) Kết thúc tranh chấp, khiếu nại bằng thỏa thuận/bản án/quyết định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền có hiệu lực pháp luật.
Disputes, complaints have concluded with a valid agreement/judgment/decision of a competent state agency.
- d) Khi hoàn thành mục đích xử lý đã được Chủ thể dữ liệu đồng ý.
The processing purpose has been completed with the Data Subject's consent.
- e) Khi hoàn thành nghĩa vụ lưu trữ theo quy định pháp luật.
The archival obligation has been fulfilled as prescribed by law.
- f) Theo quy định pháp luật.
As required by legal regulations.

6.2. Lưu trữ Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu

Storage of Data Subject's Personal Data

BẢO LONG sẽ áp dụng các phương pháp lưu trữ Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu trong khoảng thời gian cần thiết để hoàn thành các Mục đích theo Điều khoản và Điều kiện tại Chính sách này, trừ khi thời gian lưu trữ Dữ liệu cá nhân lâu hơn được yêu cầu hoặc cho phép bởi các quy định pháp luật hiện hành.

BAO LONG will apply methods for storing Data Subject's Personal Data for the period necessary to

**7. HẬU QUẢ, THIẾT HẠI KHÔNG MONG MUỐN CÓ THỂ XẢY RA
UNDESIRABLE CONSEQUENCES AND DAMAGES THAT MAY OCCUR**

- 7.1. BẢO LONG luôn coi trọng, nỗ lực bảo mật, bảo đảm an toàn các Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu và sẽ áp dụng các biện pháp quản lý, biện pháp kỹ thuật phù hợp để bảo vệ an toàn Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu, đáp ứng các yêu cầu của pháp luật hiện hành. Tuy nhiên, không một dữ liệu nào có thể được bảo mật 100%.

BAO LONG always values and strives to ensure the security of the Data Subject's Personal Data, and will implement appropriate management measures and technical measures to protect the security of the Data Subject's Personal Data, in compliance with the requirements of current law. However, no data can be guaranteed to be 100% secure.

- 7.2. Việc Xử lý Dữ liệu cá nhân có thể có rủi ro và có thể gây ra hậu quả, thiệt hại không mong muốn có thể xảy ra, bao gồm nhưng không giới hạn:

Processing Personal Data may involve risks and may result in undesirable consequences and damages, including but not limited to:

- a) Lỗi phần cứng, phần mềm trong quá trình xử lý dữ liệu làm mất dữ liệu của Chủ thể dữ liệu.
Hardware or software errors during data processing leading to the loss of Data Subject's data.
- b) Lỗi hỏng bảo mật nằm ngoài khả năng kiểm soát của BẢO LONG, hệ thống bị bên thứ ba tấn công gây lộ Dữ liệu.
Security vulnerabilities beyond BAO LONG's control, third-party attacks resulting in data breaches.
- c) Chủ thể dữ liệu tự làm lộ Dữ liệu cá nhân do: bất cẩn hoặc bị lừa đảo; truy cập các website/tải các ứng dụng có chứa phần mềm độc hại, v.v.
The Data Subject self-discloses his/her Personal Data due to: carelessness or fraud; visiting websites/downloading applications containing malware, etc.
- d) Hậu quả, thiệt hại khác mà BẢO LONG không thể lường trước được do các nguyên nhân khách quan.
Other consequences or damages that BAO LONG cannot foresee due to objective reasons.

- 7.3. Chủ thể dữ liệu cần nhận biết rằng không gian mạng (Internet) không phải là một môi trường an toàn và không thể đảm bảo tuyệt đối rằng Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu được chia sẻ bằng Internet sẽ luôn được bảo mật. Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu được truyền tải khi Chủ thể dữ liệu sử dụng Internet do Chủ thể dữ liệu chịu trách nhiệm và Chủ thể dữ liệu chỉ nên sử dụng các hệ thống an toàn để truy cập trang tin thông tin điện tử, ứng dụng hoặc thiết bị. Chủ thể dữ liệu có trách nhiệm bảo mật thông tin xác thực truy cập của mình cho từng trang thông tin điện tử, ứng dụng và bảo vệ thiết bị, tài khoản giao dịch, các yếu tố bảo mật và thông báo ngay cho BẢO LONG nếu phát hiện có hành vi lạm dụng, sử dụng trái phép.

The Data Subject should be aware that the Internet is not a secure environment, and it cannot be guaranteed absolutely that the Data Subject's Personal Data shared over the Internet will always remain secure. The transmission of the Data Subject's Personal Data when using the Internet is the responsibility of the Data Subject, and the Data Subject should only use secure systems to access websites, applications, or devices. The Data Subject is responsible for safeguarding his/her access authentication information for each website or application, protecting his/her devices, transaction accounts, security elements, and promptly notifying BAO LONG if any abusive or unauthorized usage is detected.

- 7.4. Trong trường hợp xảy ra những hậu quả, thiệt hại không mong muốn, trong khuôn khổ pháp luật, BẢO LONG sẽ tiến hành thông báo hành vi vi phạm đến các bên liên quan trong thời hạn luật định và BẢO LONG sẽ cố gắng nỗ lực hạn chế, ngăn chặn hậu quả, thiệt hại ở mức tối thiểu trong khả năng của BẢO LONG.

In the event of undesirable consequences or damages, within the framework of the law, BAO LONG will notify the relevant parties of the violation within the legally prescribed time and will make efforts to limit and prevent the consequences and damages to a minimum extent within its capacity.

8. COOKIE VÀ CÁC CÔNG NGHỆ LIÊN QUAN COOKIES AND RELATED TECHNOLOGIES

- 8.1. Các trang web và ứng dụng của BẢO LONG (“**Ứng dụng**”) có thể sử dụng cookies, thẻ pixel, tin điện tử beacons, plug-in hoặc các công nghệ khác, để tạo điều kiện thuận lợi cho các phiên truy cập internet của Chủ thể dữ liệu và sử dụng các Ứng dụng/ trang web của BẢO LONG, ghi nhớ việc Chủ thể dữ liệu sử dụng Ứng dụng/trang web của BẢO LONG, thông tin về thiết bị, trình duyệt, sở thích và thói quen duyệt tin điện tử của Chủ thể dữ liệu, cung cấp cho Chủ thể dữ liệu các sản phẩm và/hoặc dịch vụ theo cài đặt ưa thích của Chủ thể dữ liệu và tổng hợp, thống kê về các hoạt động được thực hiện trên các Ứng dụng/trang web của BẢO LONG nhằm mục đích phục vụ các nhu cầu của Chủ thể dữ liệu.

*BAO LONG’s websites and applications (“**Applications**”) may use cookies, pixel tags, electronic beacons, plug-ins, or other technologies to facilitate the Data Subject’s internet access sessions and the use of BAO LONG’s Applications/websites, remember Data Subject’s use of BAO LONG’s Applications/websites, collect information about Data Subjects’ devices, browsers, preferences, and electronic browsing habits, provide the Data Subject with products or services based on his/her preferences, and aggregate statistics on activities conducted on BAO LONG’s Applications/websites to serve Data Subject’s needs.*

- 8.2. BẢO LONG có thể Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu thông qua công nghệ cookies và các công nghệ liên quan theo các quy định của Chính sách này. BẢO LONG cũng có thể tiếp thị, quảng cáo cho Chủ thể dữ liệu mà BẢO LONG biết trước đây Chủ thể dữ liệu đã truy cập các Ứng dụng/trang web này. Trong phạm vi các bên khác đã gán nội dung lên trên các Ứng dụng/trang web của BẢO LONG, các bên đó có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu nếu Chủ thể dữ liệu chọn tương tác với nội dung của bên đó hoặc sử dụng các dịch vụ của bên đó.

BAO LONG may process Data Subject’s Personal Data through cookie technology and related technologies in accordance with the provisions of this Policy. BAO LONG may also market and advertise to the Data Subject whom BAO LONG knows have previously accessed these Applications/websites. In the scope of third parties who have posted content on BAO LONG’s Applications/websites, those third parties may collect Data Subject’s Personal Data if the Data Subject choose to interact with their content or use their services.

- 8.3. Chủ thể dữ liệu có thể sử dụng cài đặt trình duyệt của mình để xóa hoặc chặn cookies trên thiết bị của mình. Tuy nhiên, nếu Chủ thể dữ liệu quyết định không chấp nhận hoặc chặn cookies từ Ứng dụng/Website của BẢO LONG, Chủ thể dữ liệu có thể không tận dụng hết tất cả các tính năng của các Ứng dụng/trang web này.

The Data Subject can use his/her browser settings to delete or block cookies on his/her devices. However, if the Data Subject choose not to accept or block cookies from BAO LONG’s Applications/Website, the Data Subject may not be able to fully utilize all the features of these Applications/websites.

9. TRANG WEB VÀ ỨNG DỤNG, DỊCH VỤ CỦA CÁC BÊN KHÁC WEBSITES AND APPLICATIONS, SERVICES OF OTHER PARTIES

- 9.1. Chính sách này áp dụng cho cả các trang web, ứng dụng và nền tảng của bên khác có cung cấp dịch vụ, tiện ích khác của BẢO LONG và các Website, ứng dụng và nền tảng cung cấp dịch vụ, tiện ích khác của BẢO LONG có thông tin quảng cáo, các nội dung, liên kết, tích hợp, đường dẫn đến các trang Website, ứng dụng, nền tảng của bên khác.

This Policy applies to both other parties’ websites, applications, and platforms that provide services and utilities for BAO LONG, as well as BAO LONG’s own websites, applications, and platforms that contain advertising information, content, links, integrations, and references to other parties’ websites, applications, and platforms.

- 9.2. Khi truy cập các Website, ứng dụng, nền tảng của bên này, Chủ thể dữ liệu nên đọc và tìm hiểu các chính sách về quyền riêng tư, bảo mật thông tin của họ. BẢO LONG không thể kiểm soát nội dung hoặc các liên kết xuất hiện trên các Website, ứng dụng hoặc nền tảng dịch vụ của bên khác và không chịu trách nhiệm về các hoạt động được Chủ thể dữ liệu sử dụng bởi các Website, ứng dụng, nền tảng khác của bên khác được liên kết đến hoặc từ bất kỳ trang tin điện tử, ứng dụng hoặc thiết bị nào cũng như việc bên khác Xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu.

When accessing the websites, applications, and platforms of other parties, the Data Subject should read and understand their privacy and information security policies. BAO LONG cannot control the content or links that appear on these websites, applications, or service platforms and is not

responsible for the activities that the Data Subject engages in when using other parties' websites, applications, or platforms linked to or from any websites, applications, or devices, as well as the handling of Personal Data by other parties.

**10. THỰC HIỆN QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ THỂ DỮ LIỆU ĐỐI VỚI DỮ LIỆU
EXERCISING RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE DATA SUBJECT REGARDING DATA**

10.1. Trong phạm vi quy định pháp luật và chính sách của BẢO LONG, nếu Chủ thể dữ liệu có phát sinh các nhu cầu về:

Within the framework of the applicable legal regulations and BAO LONG's policies, if the Data Subject has needs related to:

- a) cung cấp Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu mà BẢO LONG đã thu thập, lưu trữ; hoặc
providing his/her Personal Data collected and stored by BAO LONG; or
- b) truy cập vào Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu để xem, chỉnh sửa hoặc yêu cầu chỉnh sửa (khi phát hiện Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu chưa đầy đủ, chính xác), xóa hoặc yêu cầu xóa đối với các Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu mà BẢO LONG thu thập, lưu trữ; hoặc
accessing his/her Personal Data to view, edit, or request edits (when discovering that his/her Personal Data is incomplete or inaccurate), delete, or request deletion of Personal Data collected and stored by BAO LONG; or
- c) hạn chế Xử lý Dữ liệu cá nhân của mình; hoặc
restricting the processing of his/her Personal Data; or
- d) các đề nghị, yêu cầu khác trong phạm vi phù hợp với quy định pháp luật hiện hành.
other requests and requirements within the scope appropriate to current legal regulations.

10.2. Chủ thể dữ liệu có thể gửi yêu cầu tới BẢO LONG, hoặc tự truy cập, truy xuất, cập nhật, chỉnh sửa Dữ liệu cá nhân thông qua các ứng dụng hoặc kênh tiếp nhận yêu cầu của Chủ thể dữ liệu do BẢO LONG cung cấp từng thời kỳ. BẢO LONG sẽ nỗ lực tiến hành ngay các biện pháp cần thiết để xử lý các yêu cầu phù hợp của Chủ thể dữ liệu. Chủ thể dữ liệu hiểu và đồng ý rằng trong một số trường hợp vì lý do kỹ thuật, khả năng đáp ứng của hệ thống, cơ sở hạ tầng của BẢO LONG, yêu cầu xác minh Dữ liệu cá nhân trước khi chỉnh sửa theo quy định pháp luật, hoặc vì lý do khác có thể làm ảnh hưởng và hạn chế lại phạm vi các loại Dữ liệu cá nhân, cách thức mà Chủ thể dữ liệu có thể truy cập xem và chỉnh sửa.

The Data Subject may submit requests to BAO LONG or access, retrieve, update, or edit Personal Data through applications or channels provided by BAO LONG from time to time. BAO LONG will make reasonable efforts to promptly process the Data Subject's appropriate requests. The Data Subject understand and agree that, in some cases, due to technical reasons, system capabilities, BAO LONG's infrastructure, requests for Personal Data verification before making amendments according to legal regulations, or for other reasons that may affect and limit the scope of Personal Data types, the manner in which the Data Subject can access, view, and edit.

10.3. Xin lưu ý rằng, trong phạm vi phù hợp với quy định pháp luật, Chủ thể dữ liệu có các quyền đối với Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu, bao gồm đồng ý và/hoặc rút lại sự đồng ý đối một hoặc nhiều mục đích tại Chính sách này; quyền được biết về hoạt động Xử lý Dữ liệu cá nhân; truy cập để xem Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu trên các ứng dụng do BẢO LONG cung cấp chỉnh sửa hoặc yêu cầu chỉnh sửa Dữ liệu; yêu cầu cung cấp hoặc xóa Dữ liệu; yêu cầu hạn chế hoặc phản đối Xử lý Dữ liệu cá nhân. Việc Chủ thể dữ liệu đồng ý với một hoặc một số mục đích, rút lại sự đồng ý, hạn chế Xử lý dữ liệu cá nhân, xóa dữ liệu, phản đối Xử lý Dữ liệu cá nhân hoặc cung cấp Dữ liệu cá nhân không chính xác, đầy đủ có thể dẫn đến việc BẢO LONG không thể hoặc không được phép cung cấp dịch vụ, tiện ích, tính năng như các Khách hàng khác hoặc không thể tiếp tục cung cấp dịch vụ, tiện ích cho Chủ thể dữ liệu theo chính sách của BẢO LONG hoặc quy định pháp luật chuyên ngành. Theo đó, Chủ thể dữ liệu sẽ chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất nào phát sinh và các quyền hợp pháp của BẢO LONG sẽ được bảo lưu một cách rõ ràng đối với việc giới hạn, hạn chế, xóa đối với yêu cầu liên quan đến Dữ liệu cá nhân đó.

Please note that, within the scope permitted by applicable law, the Data Subject has rights concerning his/her Personal Data, including consent and/or withdrawal of consent for one or more purposes outlined in this Policy; the right to be informed about Personal Data Processing; access to view his/her Personal Data on the applications provided by BAO LONG, to edit or request data corrections; the right to request data provision or deletion; the right to request restriction or object

to the processing of Personal Data. The Data Subject's consent for one or more purposes, withdrawal of consent, restriction of Personal Data Processing, deletion of data, objection to Personal Data Processing, or provision of inaccurate or incomplete Personal Data may result in BAO LONG being unable or not allowed to provide services, utilities, features like other customers or continue providing services, utilities to the Data Subject in accordance with BAO LONG's policies or industry-specific legal regulations. Therefore, the Data Subject shall be responsible for any losses arising, and BAO LONG's legal rights shall be explicitly reserved regarding limitations, restrictions, deletions related to that Personal Data.

- 10.4. BẢO LONG sẽ hủy hoặc xóa Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu khi BẢO LONG nhận được yêu cầu của Chủ thể dữ liệu phù hợp với các quy định của pháp luật hiện hành hoặc khi BẢO LONG có lý do hợp lý để xác định rằng (i) việc lưu trữ Dữ liệu cá nhân đó không còn phục vụ Mục đích; (ii) không còn các lợi ích hợp pháp nào khác để tiếp tục lưu giữ các Dữ liệu cá nhân này. BẢO LONG bảo lưu quyền từ chối xóa, tiêu hủy Dữ liệu cá nhân trong trường hợp yêu cầu của Chủ thể dữ liệu không phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành, hoặc mặc dù phù hợp nhưng thuộc trường hợp BẢO LONG không được xóa, tiêu hủy theo quy định của pháp luật hiện hành. Việc Chủ thể dữ liệu rút lại sự đồng ý, yêu cầu hạn chế Xử lý Dữ liệu cá nhân, hủy, xóa dữ liệu, phản đối Xử lý Dữ liệu cá nhân không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc Xử lý Dữ liệu cá nhân trước đó đối với Dữ liệu cá nhân đã được chấp thuận của Chủ thể dữ liệu. Vì mục đích bảo mật, Chủ thể dữ liệu có thể cần phải đưa ra yêu cầu của mình bằng văn bản hoặc sử dụng phương pháp khác để chứng minh và xác thực danh tính của Chủ thể dữ liệu. BẢO LONG có thể yêu cầu Chủ thể dữ liệu xác minh danh tính trước khi xử lý yêu cầu của Chủ thể dữ liệu.
BAO LONG will destroy or delete the Data Subject's Personal Data when BAO LONG receives appropriate requests from the Data Subject in accordance with current legal regulations or when BAO LONG has reasonable grounds to determine that (i) storing that Personal Data no longer serves its Purpose; (ii) there are no other legitimate interests to continue retaining that Personal Data. BAO LONG reserves the right to refuse to delete or destroy Personal Data in cases where the Data Subject's requests are not in accordance with current legal regulations, or although appropriate, the request falls under cases where BAO LONG is not allowed to delete or destroy it as specified by current legal regulations. The Data Subject's withdrawal of consent, requests for restriction, deletion of data, objection to Personal Data Processing do not affect the legality of Personal Data Processing prior to the withdrawal of consent. For security purposes, the Data Subject may need to make his/her requests in writing or by other means to prove and verify his/her identity. BAO LONG may require the Data Subject to verify his/her identity before processing requests.
- 10.5. Các quyền khác như khiếu nại, tố cáo, khởi kiện, yêu cầu bồi thường thiệt hại, tự bảo vệ của Chủ thể dữ liệu sẽ thực hiện theo quy định pháp luật, trừ trường hợp Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG có thỏa thuận khác.
Other rights such as complaints, reports, lawsuits, claims for compensation, and self-defense by the Data Subject will be carried out in accordance with legal regulations, unless the Data Subject and BAO LONG have agreed otherwise.
- 10.6. Để bảo vệ Dữ liệu cá nhân của mình, Chủ thể dữ liệu cần nghiên cứu, hiểu rõ và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của mình, bao gồm nhưng không giới hạn:
To protect his/her Personal Data, the Data Subject needs to research, understand, and fulfill his/her obligations, including but not limited to:
- Tự bảo vệ Dữ liệu cá nhân của mình; yêu cầu các tổ chức, cá nhân có liên quan bảo vệ Dữ liệu cá nhân của mình;
Protect his/her own Personal Data; request relevant organizations and individuals to protect his/her Personal Data;*
 - Tôn trọng, bảo vệ Dữ liệu cá nhân của người khác;
Respect and protect others' Personal Data;*
 - Cung cấp đầy đủ, chính xác, kịp thời Dữ liệu cá nhân của mình cho BẢO LONG;
Fully and accurately provide his/her Personal Data to BAO LONG;*
 - Tuân thủ pháp luật; thực hiện đúng các nội dung Chủ thể dữ liệu đã thỏa thuận, cam kết và các điều khoản điều kiện, các Quy chế, Quyết định, Quy định và văn bản khác do BẢO LONG ban hành, công bố, hướng dẫn và Chính sách này.*

11. **CHUYỂN DỮ LIỆU CÁ NHÂN RA NƯỚC NGOÀI** **CROSS-BORDER TRANSFER OF PERSONAL DATA**

Nhằm thực hiện các Mục đích Xử lý Dữ liệu cá nhân, BẢO LONG có thể phải cung cấp/chuyển Dữ liệu cá nhân cho các bên thứ ba liên quan của BẢO LONG và các bên thứ ba này có thể có trụ sở tại Việt Nam hoặc ngoài lãnh thổ Việt Nam. Khi thực hiện chuyển Dữ liệu cá nhân ra nước ngoài, BẢO LONG sẽ yêu cầu bên thứ ba tiếp nhận đảm bảo an toàn, bảo mật đối với Dữ liệu cá nhân được cung cấp/chuyển giao. BẢO LONG cam kết tuân thủ đầy đủ quy định pháp luật Việt Nam để bảo vệ an toàn cho Dữ liệu cá nhân.

For the Purpose of Personal Data Processing, BAO LONG may be required to provide/transfer Personal Data to relevant third parties of BAO LONG and these third parties may be located in Vietnam or outside Vietnam. When transferring the Personal Data abroad, BAO LONG will require recipients to ensure the safety and security of the provided/transferred Personal Data. BAO LONG undertakes to fully comply with Vietnamese laws to protect Personal Data's safety.

12. **HIỆU LỰC, THÔNG BÁO VÀ ĐIỀU CHỈNH CHÍNH SÁCH** **EFFECTIVENESS, NOTIFICATION AND AMENDMENTS**

- 12.1. Khi Chủ thể dữ liệu đăng ký tìm hiểu, đăng ký sử dụng, sử dụng các sản phẩm, dịch vụ của BẢO LONG và/hoặc khi Chủ thể dữ liệu xác lập giao dịch, quan hệ khác với BẢO LONG, Chính sách này là một phần của Điều kiện giao dịch chung về sử dụng sản phẩm dịch vụ của BẢO LONG, (các) điều khoản và điều kiện tương ứng của sản phẩm, dịch vụ mà Chủ thể dữ liệu đã giao kết với BẢO LONG và/hoặc các Hợp đồng, Thỏa thuận, văn kiện khác có liên quan.

When the Data Subject registers to learn, registers to use, or uses BAO LONG's products or services, and/or establishes other relationships with BAO LONG, this Policy is a part of the general terms and conditions governing the use of BAO LONG's product and service products, the relevant terms and conditions of the product, services that the Data Subject has contracted with BAO LONG, and/or other contracts, agreements, and related documents.

- 12.2. Không phụ thuộc vào quy định tại điểm 12.1 trên đây cũng như hiệu lực của các Hợp đồng, thỏa thuận, văn kiện khác được giao kết, xác lập giữa Chủ thể dữ liệu và BẢO LONG, Chính sách này luôn có hiệu lực áp dụng đối với Chủ thể dữ liệu cho đến khi các Mục đích Xử lý Dữ liệu cá nhân được hoàn thành và có thỏa thuận chấm dứt xử lý Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu với BẢO LONG; và/hoặc khi pháp luật (bao gồm cả pháp luật chuyên ngành điều chỉnh lĩnh vực hoạt động của BẢO LONG, pháp luật chuyên ngành có liên quan khác) và/hoặc các chính sách có liên quan của BẢO LONG quy định chấm dứt xử lý, xóa, hủy toàn bộ Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu.

Notwithstanding the provisions in section 12.1 above and the validity of any contracts, agreements, or other documents entered into between the Data Subject and BAO LONG, this Policy shall remain in effect for the Data Subject until the Purpose of Personal Data Processing are completed and an agreement to cease the processing of the Data Subject's Personal Data with BAO LONG is reached; and/or when the law (including specialized laws governing BAO LONG's activities, and other relevant specialized laws) and/or BAO LONG's related policies stipulate the termination of processing, deletion, and complete erasure of the Data Subject's Personal Data.

- 12.3. BẢO LONG có quyền cập nhật sửa đổi, bổ sung Chính sách này tùy từng thời điểm và sẽ thông báo cho Chủ thể dữ liệu về các sửa đổi và cập nhật đó (theo một trong các phương thức: thông báo công khai trên Website của BẢO LONG, qua thư điện tử, qua ứng dụng di động của BẢO LONG hoặc đối tác của BẢO LONG, tin nhắn thuê bao di động hoặc các phương thức khác mà BẢO LONG cho là phù hợp). Trừ trường hợp có quy định khác về thời gian có hiệu lực, các sửa đổi, bổ sung đó sẽ được áp dụng ngay tại thời điểm được BẢO LONG công bố.

BAO LONG reserves the right to update, modify, or supplement this Policy from time to time and will notify the Data Subject of such changes and updates (through one of the following methods: public announcement on BAO LONG's website, via email, through BAO LONG's mobile application or its partners, mobile subscription messages, or other methods deemed appropriate by BAO LONG). Unless otherwise specified regarding the effective date, such modifications and supplements shall be immediately effective upon BAO LONG's announcement.

- 12.4. BẢO LONG hiểu rằng, việc Chủ thể dữ liệu sử dụng các Website, ứng dụng hoặc thiết bị, sản

phẩm dịch vụ của BẢO LONG, được xác định là Chủ thể dữ liệu chấp nhận Chính sách này và bản cập nhật, sửa đổi, bổ sung gần nhất của Chính sách này. Trong trường hợp thắc mắc về điều khoản trong Chính sách, Chủ thể dữ liệu vui lòng liên hệ với BẢO LONG theo địa chỉ liên hệ tại Mục 14 dưới đây.

BAO LONG understands that the use of BAO LONG's websites, applications, or devices, products, and services by the Data Subject is deemed as acceptance of this Policy and its latest updates, amendments, and supplements. In the event of any questions or concerns regarding the terms of this Policy, the Data Subject please contact BAO LONG at the contact address provided in Section 14 below.

**13. GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP
DISPUTE RESOLUTION**

Nếu có bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến việc Xử lý Dữ liệu cá nhân thì Chủ thể dữ liệu, các chủ thể có liên quan (nếu có) và BẢO LONG trước hết sẽ cùng nhau giải quyết thông qua thương lượng hòa giải. Trong trường hợp hòa giải không thành, các bên có quyền đưa vụ tranh chấp đó ra Tòa án có thẩm quyền ở Việt Nam giải quyết.

If any disputes arise or are related to Personal Data Processing, the Data Subject, relevant parties (if any), and BAO LONG will first attempt to resolve them through negotiation and conciliation. In the event that conciliation is not successful, the parties have the right to bring the dispute to a competent court in Vietnam for resolution.

**14. LIÊN HỆ VỚI BẢO LONG
CONTACT BAO LONG**

Nếu Chủ thể dữ liệu muốn thực hiện các quyền của mình hoặc có bất kỳ góp ý, phản hồi hoặc yêu cầu nào liên quan đến Chính sách này, vui lòng liên hệ với Bảo Long theo hướng dẫn sau đây:

If the Data Subject wishes to exercise his/her rights or has any suggestions, feedback, or requests related to this Policy, please contact BAO LONG using the following guidance:

- a) Gọi điện đến Trung tâm Chăm sóc Khách hàng qua hotline: 1900 545517.
Call the Customer Care Center via the hotline: 1900 545517.
- b) Gửi thư điện tử cho BẢO LONG theo địa chỉ: info@baohiembaolong.vn.
Send an email to BAO LONG at: info@baohiembaolong.vn.
- c) Website: <https://baolonginsurance.com.vn/>.
Website: <https://baolonginsurance.com.vn/>.
- d) Các địa chỉ hoặc phương thức khác do BẢO LONG cung cấp.
Other addresses or methods provided by BAO LONG.

**15. NGÔN NGỮ SỬ DỤNG
LANGUAGE**

Chính Sách Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung tiếng Việt và tiếng Anh, nội dung tiếng Việt có giá trị ưu tiên áp dụng.

This Personal Data Protection And Processing Policy is made in Vietnamese and English. In case there is any difference between Vietnamese and English content, Vietnamese content shall prevail.